

Transcribed & edited by Francis Bevan ~ December 2021
Accidentals above noteheads are editorial. All others present in source.
Brackets above notes indicate original ligatures.

Cantiones sacrae...
Antwerp: Phalese, 1619
RISM S7252

Angelus ad pastores ait:
annuntio vobis gaudium magnum,
quia natus est vobis hodie
Salvator mundi. Alleluia.

The angel said to the shepherds:
I bring you tidings of great joy,
for the Saviour of the world
has been born to you today. Alleluia.

Angelus ad pastores ait

Jan Pieterszoon SWEELINCK
(1562–1621)

Cantus An - ge - lus ad pa - sto - res a - it, ad pa -

Quintus An - - - ge - lus ad pa -

Altus

Tenor

Bassus

Bassus continuus

3

- sto - res a - it, ad pa - sto - res a - - it, an - - - ge - lus

- sto - res a - it, ad pa - sto - res a - - - - - it, an - - - ge -

An - - - ge - lus ad pa - sto - res a -

An - - - ge -

An - - - ge - lus ad pa - sto - res a - - it, ad pa - sto - res a - - -

An - - - ge - lus ad pa - sto - res a - - - it, ad pa -

6

ad pa - sto - res a - - - it, ad pa - sto - res a - - it, a - - -

- lus ad pa - sto - res a - - - it, ad pa - sto - res a - - it, ad pa -

- it, a - - - ge - lus ad pa - sto - res a - - it, an - - - ge - lus

- lus ad pa - sto - res a - - it, ad pa - sto - res a - - it, ad pa -

- - - it, an - - - ge - lus

9

ad pa - sto - res a - - it: An -
- sto - res a - - - - - - - - - - it: An -
ad pa - sto - res - a it, a - - it: An -
- sto - res a - - - - - it, ad pa - sto - res a - - it
ad pa - sto - res a - - it An -

12

- nun - ti - o vo - bis, an - nun - ti - o vo - bis, gau - di - um ma - gnum,
 - nun - ti - o vo - bis, an - nun - ti - o vo - bis, gau - di - um ma - gnum,
 - nun - ti - o vo - bis, an - nun - ti - o vo - bis, gau - di - um ma - gnum,
 - - - An - nun - ti - o vo - bis,
 - nun - ti - o vo - bis, gau - di - um ma - gnum,

16

gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum
 gau - di - um ma - gnum,
 gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum,
 gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum,
 gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum,
 gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum,

18

gau - di - um ma - gnum gau - di - um ma - gnum,
 gau - di - um ma - gnum, qui - a na -
 gau - di - um ma - gnum gau - di - um ma - gnum, qui - a
 gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum,
 gau - di - um ma - gnum, gau - di - um ma - gnum,

24

- bis ho - di - e qui - - - a na - tus est vo - - -
 na - tus est vo - - - bis ho - - - di - e,
 - a na - tus est vo - bis ho - - - di - e,
 - - - bis ho - - di - e, qui - a na - tus

28

This section contains four staves of music. The top three staves are for voices (Soprano, Alto, Tenor) and the bottom staff is for the basso continuo. The vocal parts sing in homophony, while the continuo provides harmonic support with bass notes and chords. Measure 28 begins with a dotted half note followed by eighth-note pairs. Measures 29 and 30 continue with similar patterns. Measure 31 concludes with a melodic line in the soprano and alto parts.

- bis, qui - a na - tus est vo - - - - bis,
qui - - a na - tus est vo - - bis ho - di - e, qui -
qui - - a na - tus est vo - - - - bis ho - - - -
est vo - - bis ho - di - e, qui - - a na - tus est vo - -
est vo - - - - bis ho - di - e,

32

This section continues with four staves of music. The voices sing in homophony, and the continuo provides harmonic support. Measure 32 begins with a dotted half note followed by eighth-note pairs. Measures 33 and 34 continue with similar patterns. Measure 35 concludes with a melodic line in the soprano and alto parts.

qui - - a na - tus est vo - - bis, qui - a na - tus est
- a na - tus est, qui - a na - tus - est vo - - - -
- di - e, qui - - a na - tus est vo - - - -
- - - - bis ho - di - e, qui - - a na - tus est vo - -
qui - - a na - tus est vo - - - - bis ho - - - -

36

vo - bis ho - di - e Sal - va - tor mun - - - di, Sal -
bis ho - di - e Sal - va - tor mun - - - di, Sal -
bis ho - di - e Sal - va - tor mun - - - di
bis ho - di - e Sal - va - - - tor mun - - - di
di - e Sal -
di - e

40

- va - tor mun - di, Sal - va - tor mun - di. Al - le - lu - ia,

- va - tor mun - di, Sal - va - tor mun - di. Al - le - lu - ia,

Sal - va - tor mun - di, Sal - va - tor mun - di, Al - le - lu - ia,

Sal - va - tor mun - di, Sal - va - tor mun - di. Al - le - lu - ia,

- va - tor mun - di.

44

- ia, al - le - lu - ia,
 - ia, al - le - lu - ia,
 - ia, al - le - lu - ia,
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

47

- ia, al - le - lu -
 al - le - lu - ia,
 - ia, al - le - lu - ia,
 - ia, al - le - lu - ia,
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

A musical score for 'Alleluia' featuring five staves. The top four staves are in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The lyrics 'al - le - lu - ia,' are repeated throughout the piece.

50

- ia, al - le - lu - ia,
- ia, al - le - lu - ia, al - le - lu ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
- ia, al - le - lu - ia,

A musical score for "Alleluia" featuring six staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The key signature is one flat. The lyrics "al - le - lu - ia," are repeated throughout the piece. Measure numbers 53, 54, 55, and 56 are visible above the staves.

53

ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

al - le - lu - ia, al - le - lu -

ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

ia, al - le - lu - ia,

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

56

A musical score for 'Alleluia' featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The top system starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The lyrics 'al - le - lu - ia' are written below the first staff, with a long horizontal line extending from the end of the word 'ia' across to the start of the second staff. The second system continues with the same clef, key signature, and time signature. The lyrics 'al - le - lu - ia' are repeated below the first staff of the second system, with a long horizontal line extending from the end of the word 'ia' across to the start of the third staff. The music includes various note values (eighth and sixteenth notes), rests, and dynamic markings like 'b' (bass) and 'h' (high). The bass staff at the bottom uses a bass clef and a key signature of one sharp.

- ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia.
- ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
- ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
- ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
- ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
- ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.